

# Installation manual

MANUEL D'INSTALLATION  
INSTALLATIEHANDLEIDING  
INSTALLATIONSANLEITUNG  
MANUALE DI INSTALLAZIONE  
MANUAL DE INSTALACIÓN  
INSTRUKCJA INSTALACJI  
PŘÍRUČKU PRO INSTALACI

## Club







## Índice

Índice .....	1
Introducción.....	2
<b>1 El producto.....</b>	<b>3</b>
<b>2 Paquete de entrega.....</b>	<b>4</b>
<b>3 Montaje .....</b>	<b>5</b>
3.1 Herramientas .....	5
3.2 Montaje de la cama .....	6
3.3 Descarga de tensión y cable de alimentación.....	10
3.4 Colocación de cables.....	11
3.5 Transporte.....	11
3.6 Incorporador (opcional).....	15
3.7 Bajada de emergencia del cabecero .....	15

ES

## Introducción

Le presentamos este manual de instalación para ayudarle con la instalación y cualquier reparación de esta cama articulada. Por favor léalo detenidamente. Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, póngase en contacto con Vermeiren.

La información contenida en este manual es aplicable a la(s) siguiente(s) cama(s):

- Club

### **Nota importante**

Hay imágenes del producto para ayudar a explicar las instrucciones. Los detalles del producto mostrado pueden variar según el producto.

### **Información disponible**

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la siguiente información. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.



Manual de usuario  
Para el usuario y el distribuidor especializado



Manual de instalación  
Para el distribuidor especializado



Manual de mantenimiento para camas  
Para el distribuidor especializado



Despieces (de recambio)  
Para el distribuidor especializado

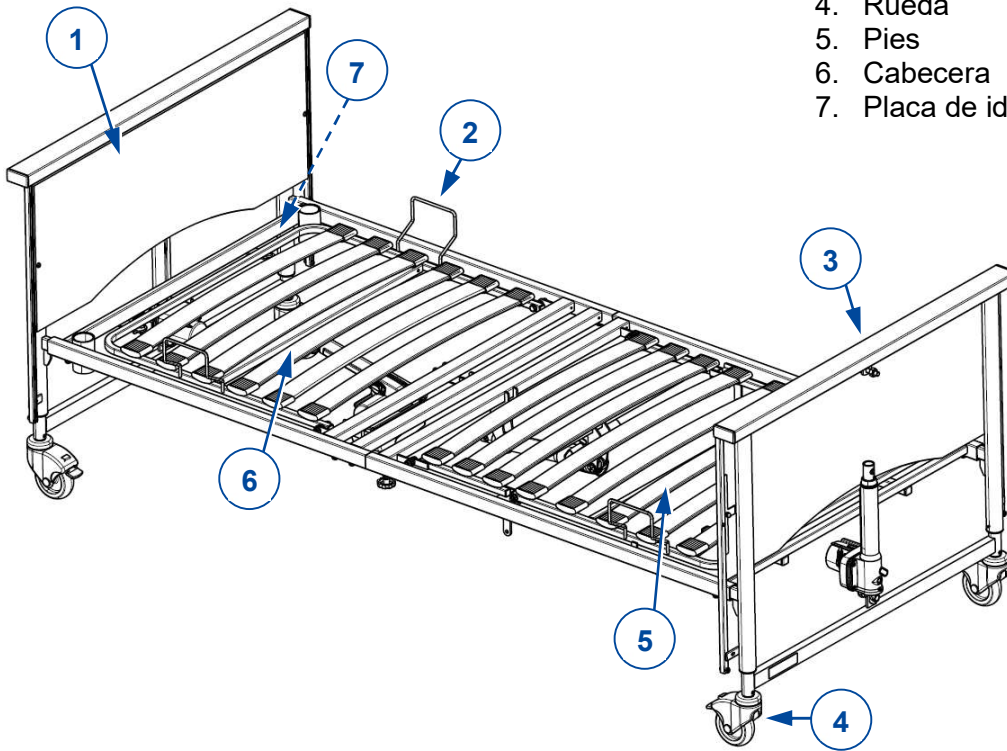


Declaración CE de conformidad

# 1 El producto

ES

1. Panel de cabecera
2. Dispositivo de retención del colchón
3. Panel de pies
4. Rueda
5. Pies
6. Cabecera
7. Placa de identificación





## 2 Paquete de entrega

Los siguientes componentes forman parte de la entrega:

**ES**

- Cabecero y piecero con motores
- Somier de laminas, pies, incl. motor
- Somier de laminas, cabecero, incl. transformador y motor
- Mando
- Manual de instrucciones
- Accesorios opcionales

Antes del uso, compruebe que todo viene incluido y que ninguna de las piezas esté dañada.

## 3 Montaje

 PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones

- Utilizar solo la configuración descrita en este manual.
- Evitar pillarse las manos durante el montaje, el desmontaje o el uso de la cama.
- Asegurarse de que no haya partes del cuerpo u objetos entremedias cuando se ajusten las bisagras, las juntas u otras piezas de sujeción.
- Utilizar solo piezas originales y piezas de repuesto aprobadas por Vermeiren.

### **i** Observaciones importantes

- Léase el manual de usuario de esta cama.
- Téngase siempre en cuenta los detalles técnicos y los límites de uso previsto; véase el manual de usuario.
- Para más información, contactar con Vermeiren.

### 3.1 Herramientas

Para montar y ajustar la cama, se necesitan las siguientes herramientas.

- Juego de llaves nº 6
- Llaves Allen n.º 4 y 5

## 3.2 Montaje de la cama



PRECAUCIÓN

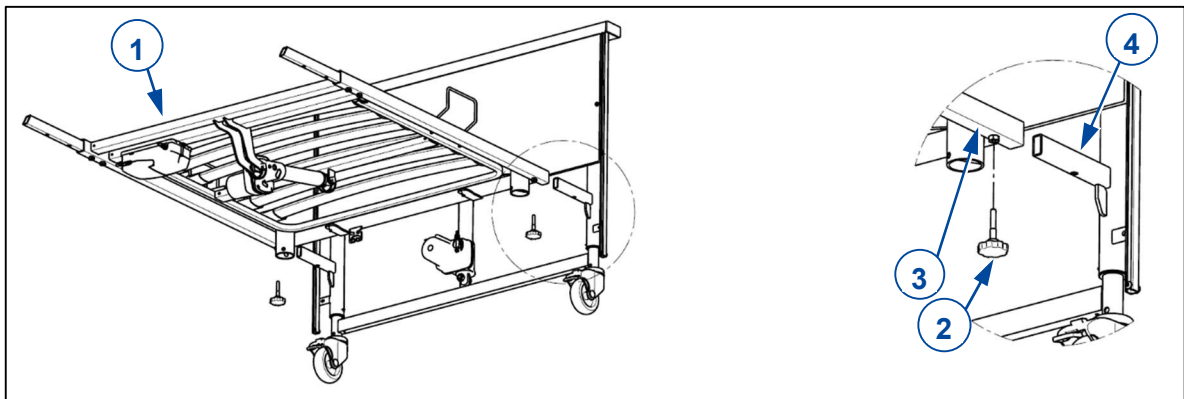
Riesgo de lesiones

- Mantenga los dedos y los cables eléctricos alejados de las piezas móviles y asegúrese de que no queden atrapados entre los componentes durante el montaje.
- En la zona de montaje no deben entrar otras personas u otros objetos.

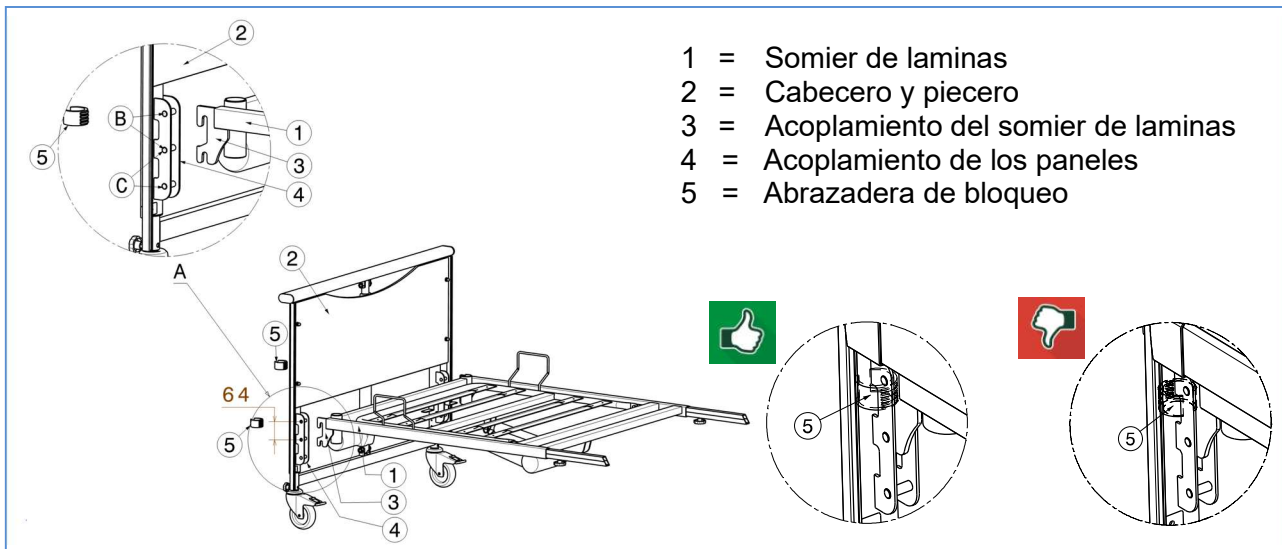
Siga el orden de montaje tal y como se explica a continuación.

### 3.2.1 Cabecero / piecero Club

1. Deslice el tubo de fijación del cabecero (4) en el tubo del somier (3).
2. Asegure el somier de láminas (1) con los pomos en forma de estrella (2).
3. Repita para el panel del piecero. Asegúrese de que los somieres de láminas estén montados de forma segura.



### 3.2.2 Cabecero / piecero Club Vario



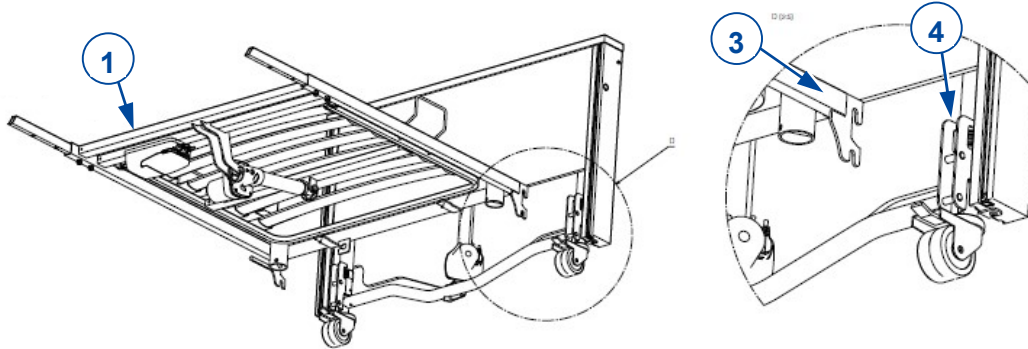
1. Monte el acoplamiento del somier de laminas (3) en el acoplamiento del panel de cabecera (4).
2. Asegure el somier de laminas (1) con las abrazaderas de bloqueo (5).
3. Repita este procedimiento para el piecero. Verifique que los somiers estén montados correctamente.

El somier de láminas puede montarse en dos posiciones distintas (B, C): diferencia de 64 mm.

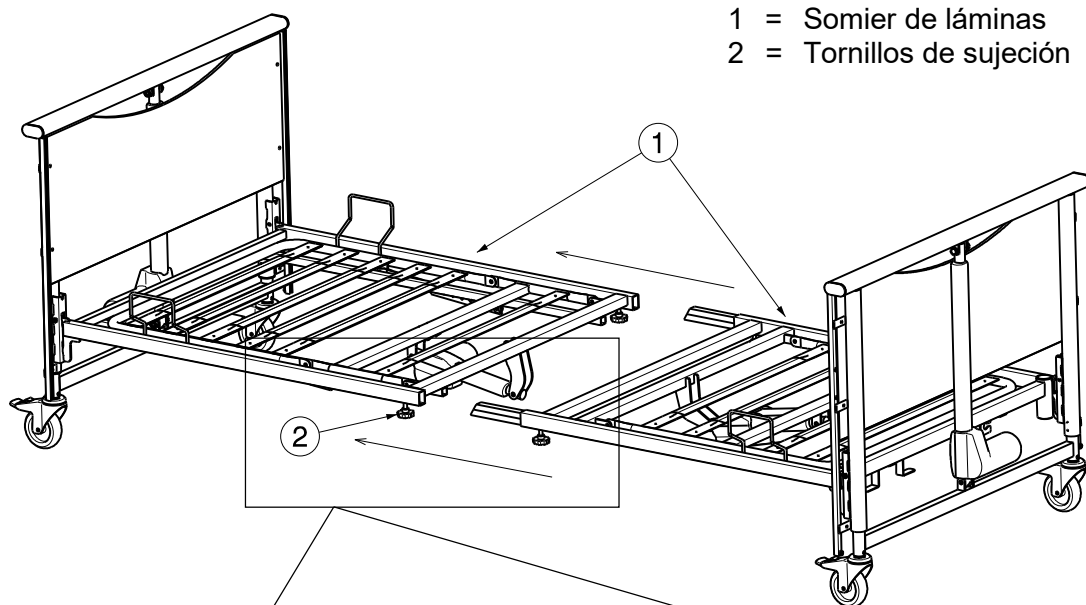


### 3.2.3 Cabecero / piecero Club UL

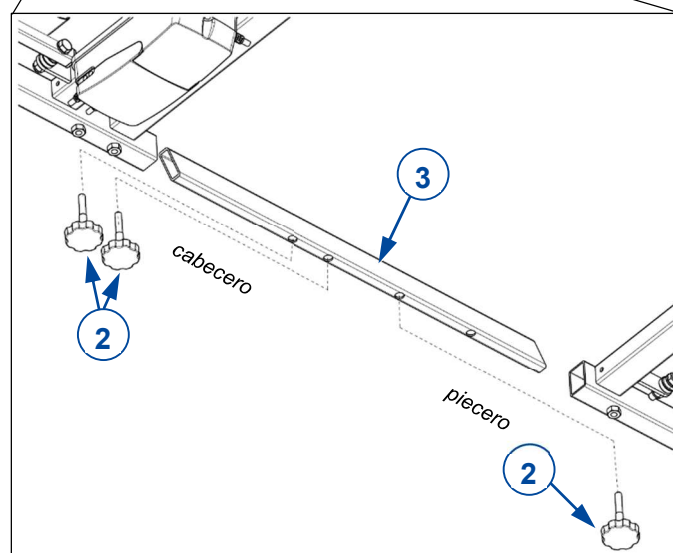
1. Monte el acoplamiento del somier de laminas (3) en el acoplamiento del panel de cabecera (4).
2. Asegure el somier de laminas (1) con las abrazaderas de bloqueo (5).
3. Repita este procedimiento para el piecero. Verifique que los somiers estén montados correctamente.



### 3.2.4 Somier de laminas



- 1 = Somier de láminas  
2 = Tornillos de sujeción

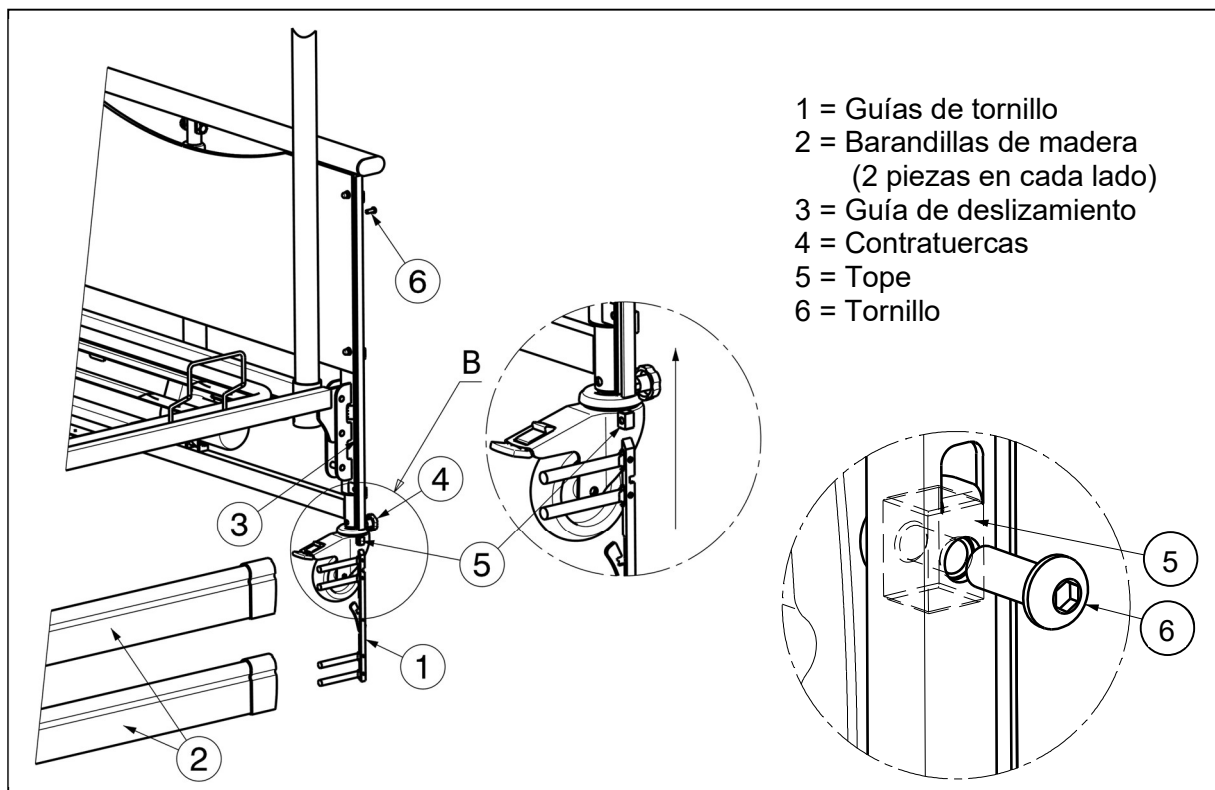
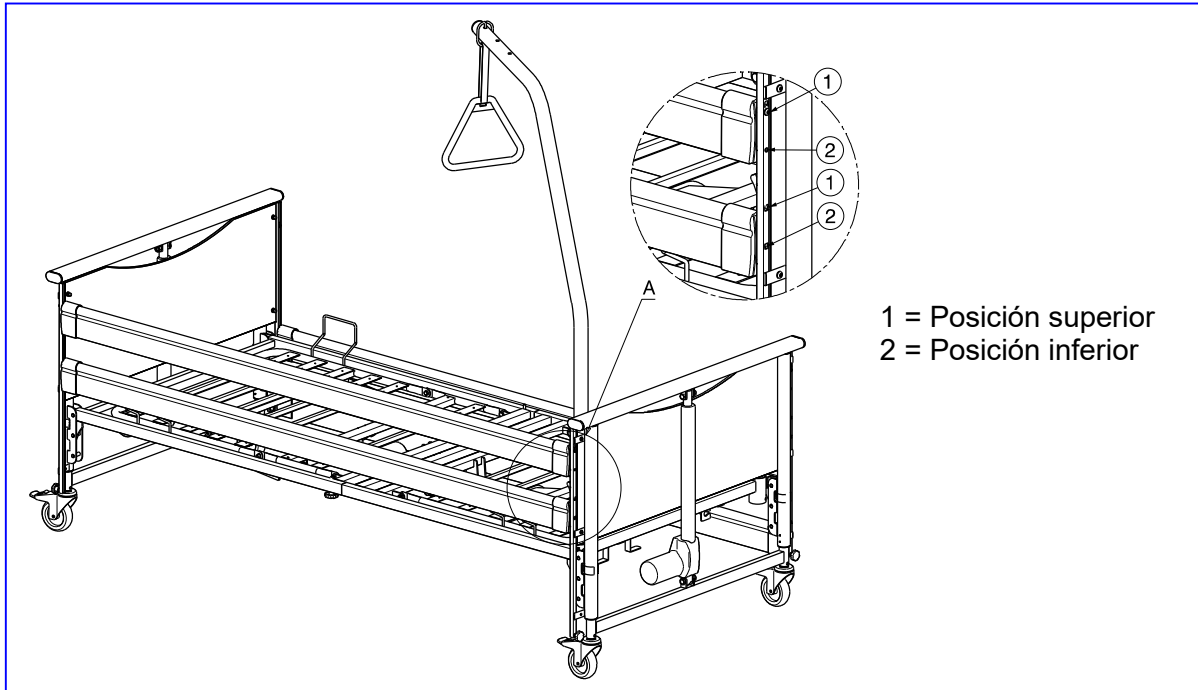


1. Retire los tornillos de sujeción (2).
2. Inserte la barra de unión (3) en los tubos del marco del somier de listones para los pies y la cabeza. Asegúrese de que esté orientado correctamente: los orificios de los tubos interior y exterior deben alinearse para insertar los tornillos de sujeción, vea la imagen.
3. Inserte y vuelva a apretar los tornillos de fijación (2) de la conexión del marco de listones.

ES

### 3.2.5 Barandillas laterales de madera

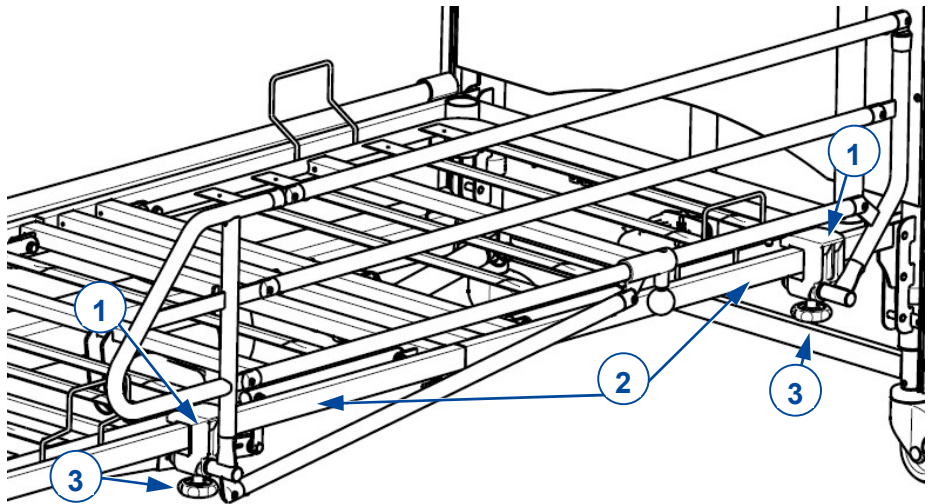
Ajuste la altura de la cama en una posición intermedia. Con una altura demasiado baja no se pueden montar las barandillas laterales. Con una altura demasiado alta deberá empujar las barandillas laterales un buen trecho hacia arriba.



1. Introduzca la guía de tornillos (1) a derecha e izquierda de la barandilla de madera superior. Introduzca la guía de tornillos (1) a izquierda y derecha en la barandilla de madera inferior (2).
2. Deslice las guías de tornillos (1) + los listones de madera (2) en las guías de deslizamiento correspondientes (3) del cabecero y piecero. Levante el listón de madera superior hasta que la barandilla lateral de madera haga tope.
3. Introduzca las contratuercas (4) y apriételas.
4. Repita estos pasos en el otro lado.

### 3.2.6 Barandillas metálicas (no para Club UL)

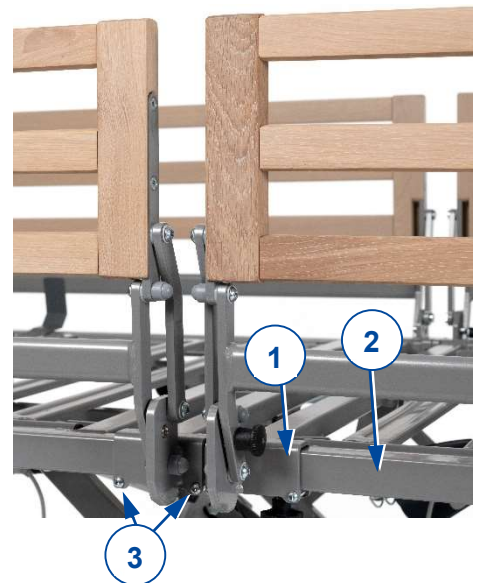
1. Coloque los ganchos (1) sobre el chasis (2).
2. Apriete los pomos en forma de estrella (3). Asegúrese de que ambos lados han sido adecuadamente apretados.
3. Repita los pasos en la otra barandilla.



### 3.2.7 Barandillas partidas (no para Club UL)

**i** Tenga en cuenta la diferencia entre las barandillas para el cabecero y las que son para el piecero (las barandillas del cabecero son más cortas que las barandillas del piecero)

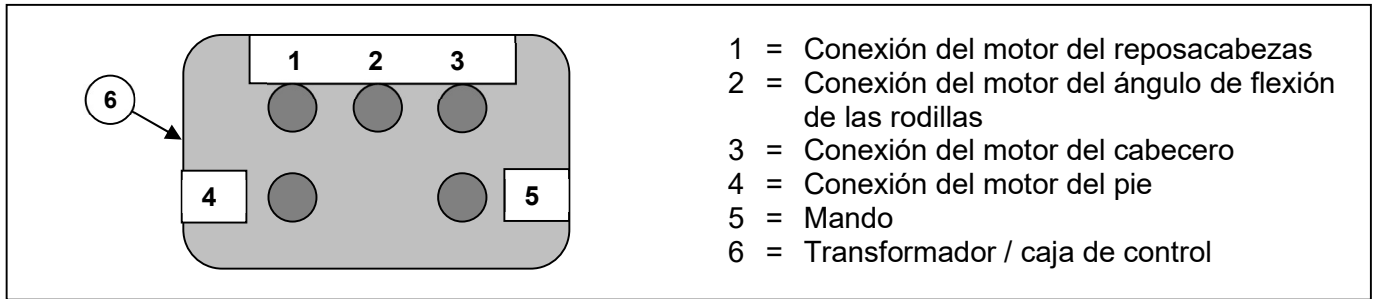
1. Tome una de las barandillas partidas.
2. Coloque las fijaciones de la barandilla partida (1) sobre el soporte del chasis del colchón (2).
3. Apriete firmemente los dos tornillos (3) en la parte inferior de cada fijación.
4. Repita para en las demás barandillas partidas.
5. Asegúrese que todas las barandillas laterales están firmemente sujetas en su lugar



### 3.2.8 Conexiones del transformador

**PRECAUCIÓN** Riesgo de lesiones

- No coloque objetos en la conexión ni el cable y protéjalos contra cargas mecánicas.
1. Se requiere una toma de corriente A 220 V / 230 V, 50 Hz de acuerdo con las especificaciones de VDE.
  2. El diagrama de las conexiones del transformador se encuentra en la figura de abajo. Para insertar los cables, abra la tapa superior del transformador. De otra manera, los cables no quedarán fijados en su lugar.



**i** Los conectores de los motores están marcados con el mismo número que las conexiones del transformador.

Agarre el conector solo para retirarlo de la toma de corriente.

El cable de alimentación no debe tener lazos o pliegues y no debe pasar por bordes afilados. Proteger el cable de alimentación y el cable del mando para que no resulten aplastados.

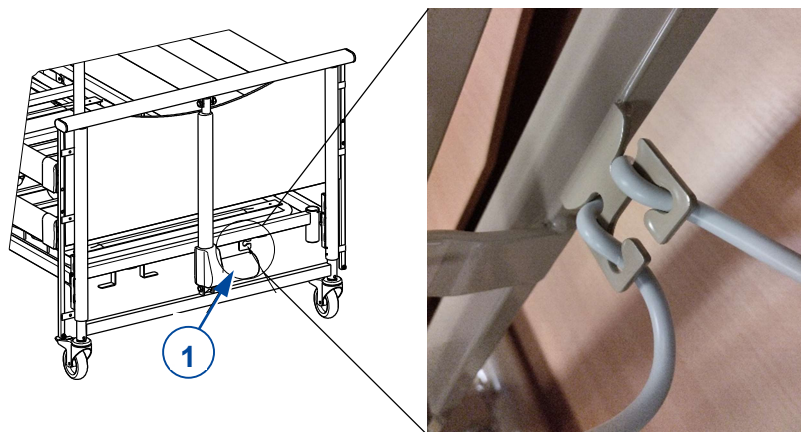
### 3.3 Descarga de tensión y cable de alimentación

**PRECAUCIÓN** Riesgo de daños

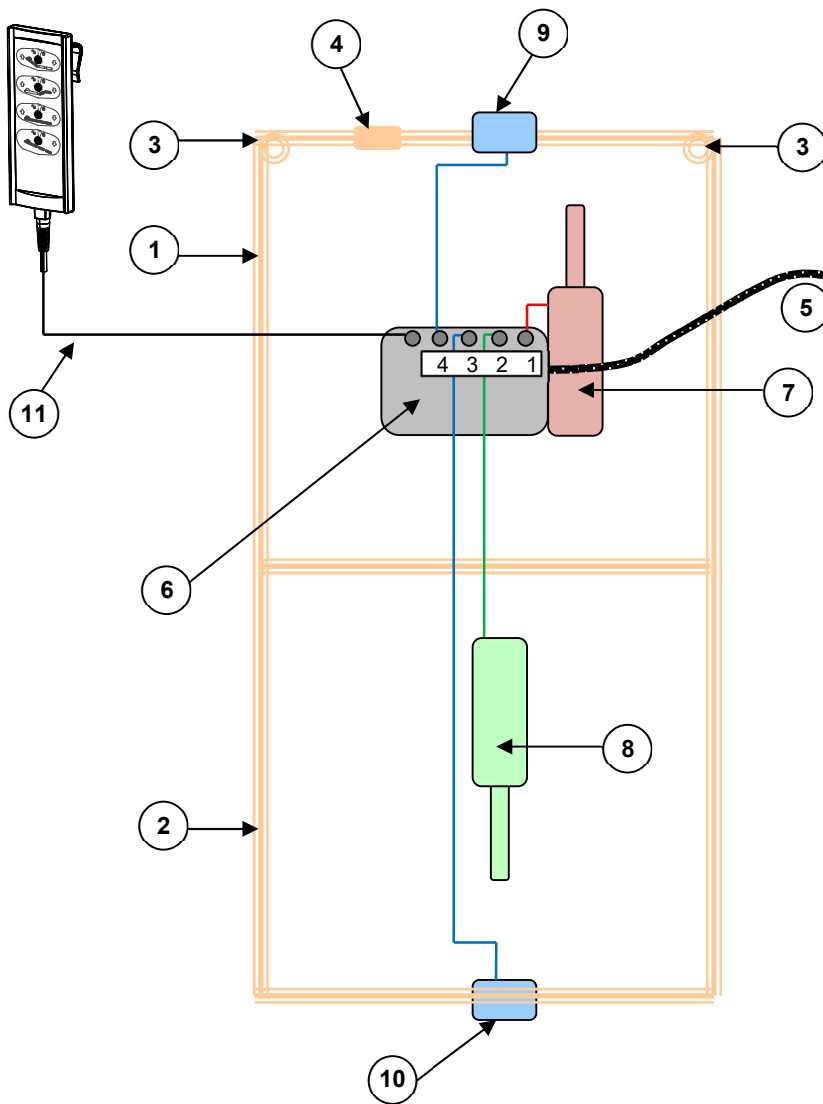
- El cable de alimentación debe tenderse con cuidado evitando pliegues y tirones y sin tocar el suelo.

Bajo la barra transversal del cabecero del somier de láminas hay un gancho de alivio de tensión para el cable de alimentación.

1. Dejar la longitud deseada del cable de alimentación (1) para que el cable de alimentación (2) pueda tenderse debajo del somier sin quedar colgando. Prestar atención a que el cable (2) no esté bajo tensión en ninguna posición de ajuste.
2. Fijar el cable de alimentación al gancho de alivio de tensión: haga un lazo alrededor de la parte superior del pasacables (1), luego pase cada lado del cable por detrás de los ganchos pequeños.



### 3.4 Colocación de cables



1. Extremo de la cabeza del somier
2. Extremo de los pies del somier
3. Soporte para el incorporador
4. Descarga de tensión
5. Cable de alimentación
6. Caja de control
7. Motor de la superficie del cabecero
8. Motor de ángulo de doblez de las rodillas
9. Motor del cabecero
10. Motor del piecero
11. Mando

Todos los cables dentro del bastidor y el somier deben colocarse de modo que se evite el contacto con el suelo para evitar su deformación y/o aplastamiento. Insertar los cables de alimentación de los motores en la abertura de los soportes de los motores.

### 3.5 Transporte

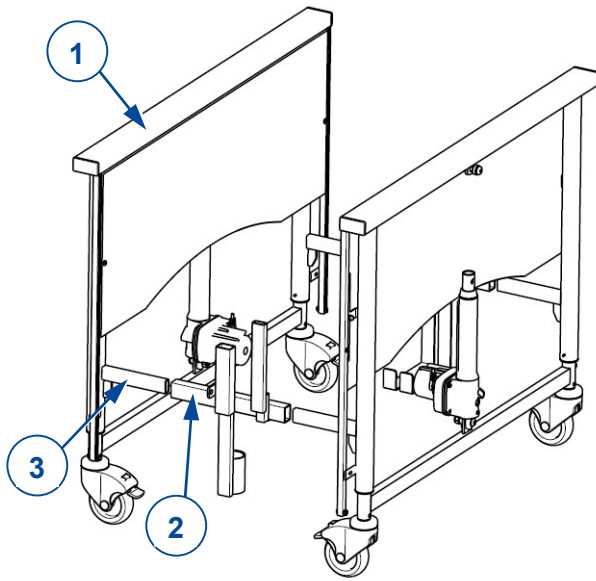
**PRECAUCIÓN** Riesgo de lesiones o daños

Fijar bien todas las piezas de la cama y el carro de transporte al vehículo para evitar que se muevan durante el transporte.

### 3.5.1 Kit de transporte vertical (Club ; Club Vario)

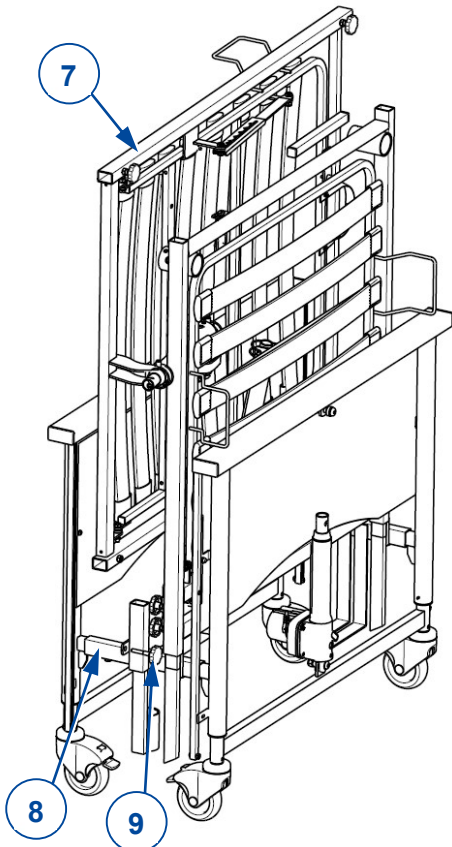
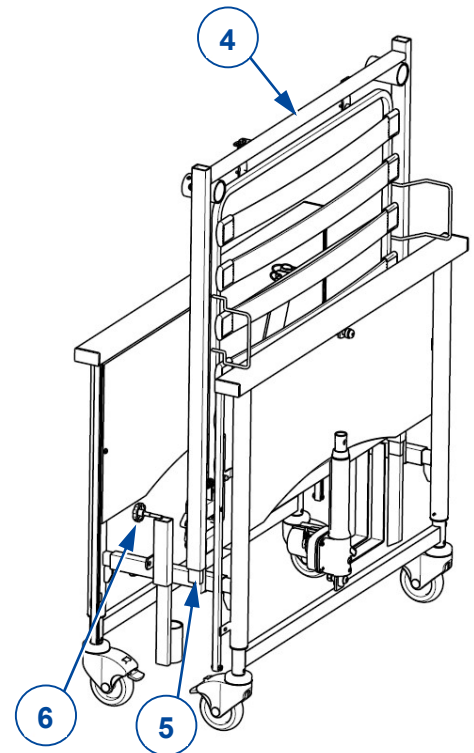
Club

ES



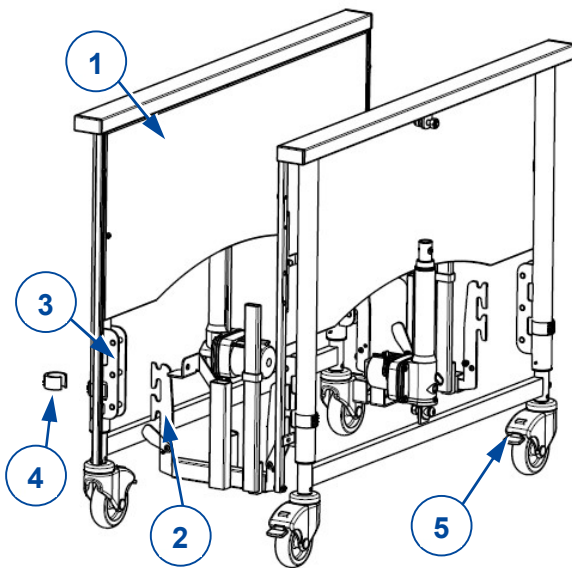
1. Coja los paneles (1).
2. Monte el acoplamiento del set de transporte (2) en el acoplamiento de los paneles (3).

1. Tome el lado del cabezal (6) y sujételo con el motor ubicado en el lado inferior.
2. Deslice el tubo del lado del cabezal (6) dentro del tubo del set de transporte (7). Asegure el lado del cabezal (6) con los pomos en forma de estrella (8).



5. Tome el extremo de los pies (7) y sosténgalo lateralmente con el motor dirigido hacia el interior.
6. Coloque el extremo de los pies en los tubos transversales (8) del kit de transporte y apriete los pomos en forma de estrella (9).

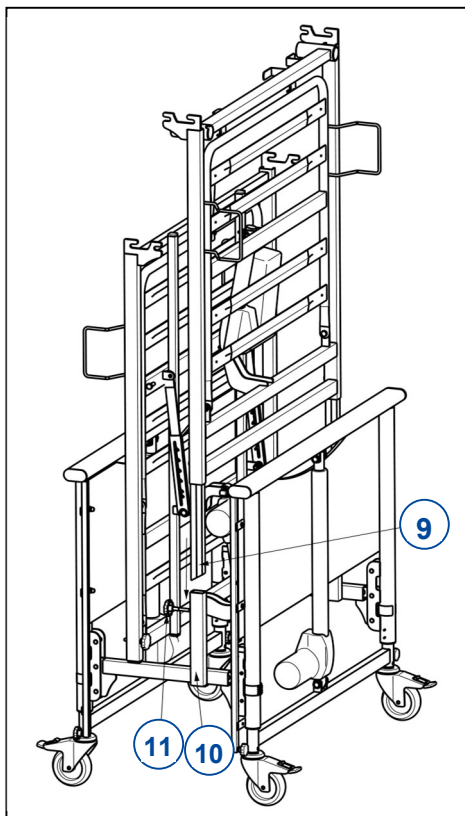
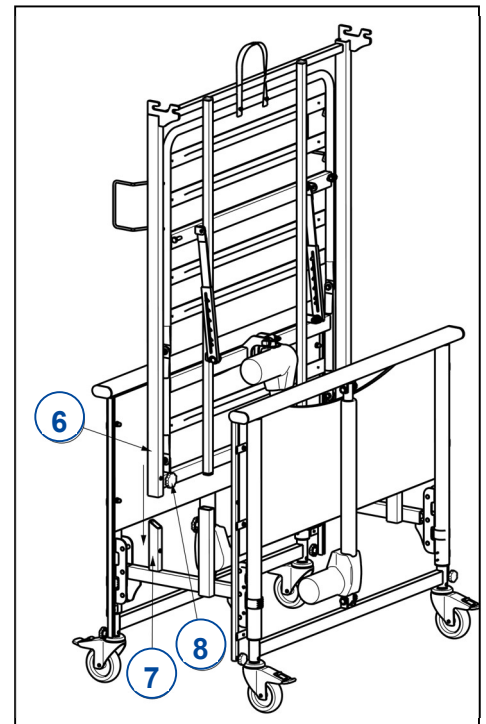
Club Vario



1. Coja los paneles (1).
2. Monte el acoplamiento del set de transporte (2) en el acoplamiento de los paneles (3). Trabe con las abrazaderas de bloqueo (4). Monte el set de transporte en la posición inferior de los paneles.
3. Trabe los frenos de los paneles (5).

ES

4. Tome el lado del cabezal (6) y sujételo con el motor ubicado en el lado inferior.
5. Deslice el tubo del lado del cabezal (6) dentro del tubo del set de transporte (7). Asegure el lado del cabezal (6) con los pomos en forma de estrella (8).

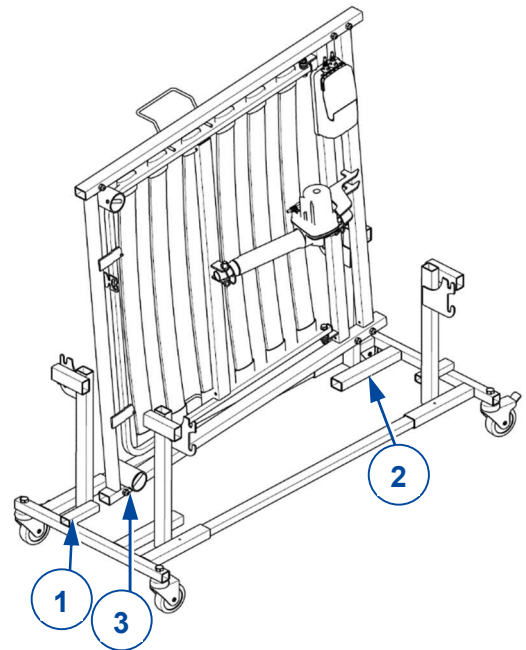


6. Tome el extremo de los pies (9) y sosténgalo verticalmente con el motor dirigido hacia el interior.
7. Coloque el extremo de los pies en los soportes (10) del ki de transporte y apriete los pomos en forma de estrella (11).

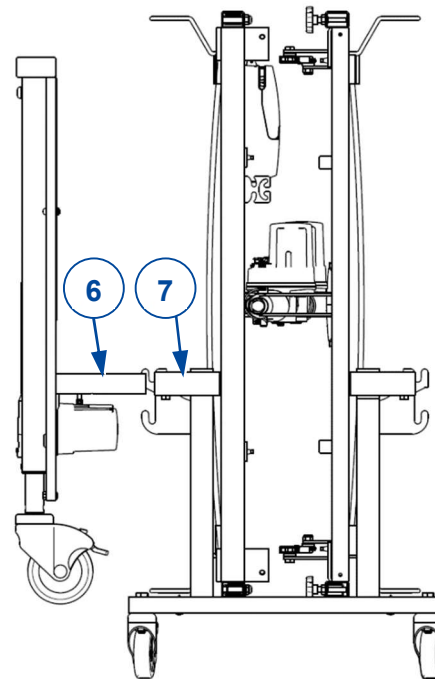
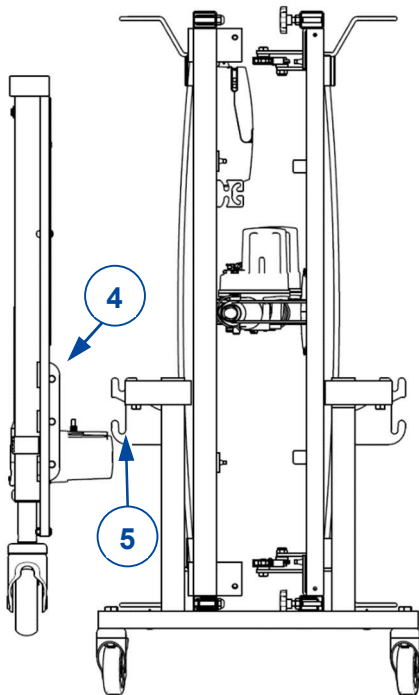
### 3.5.2 Kit de transporte horizontal (universal)

**ES**

1. Agarre el cabecero y sujételo con el motor hacia el interior del juego de transporte.
2. Deslice el tubo del chasis de la cama sobre el tubo corto (1) del kit de transporte. Deje que el otro extremo descance sobre el tubo largo del kit de transporte (2).
3. Asegure el cabecero con el pomo de estrella (3).
4. Repita los pasos anteriores para el reposapiés.



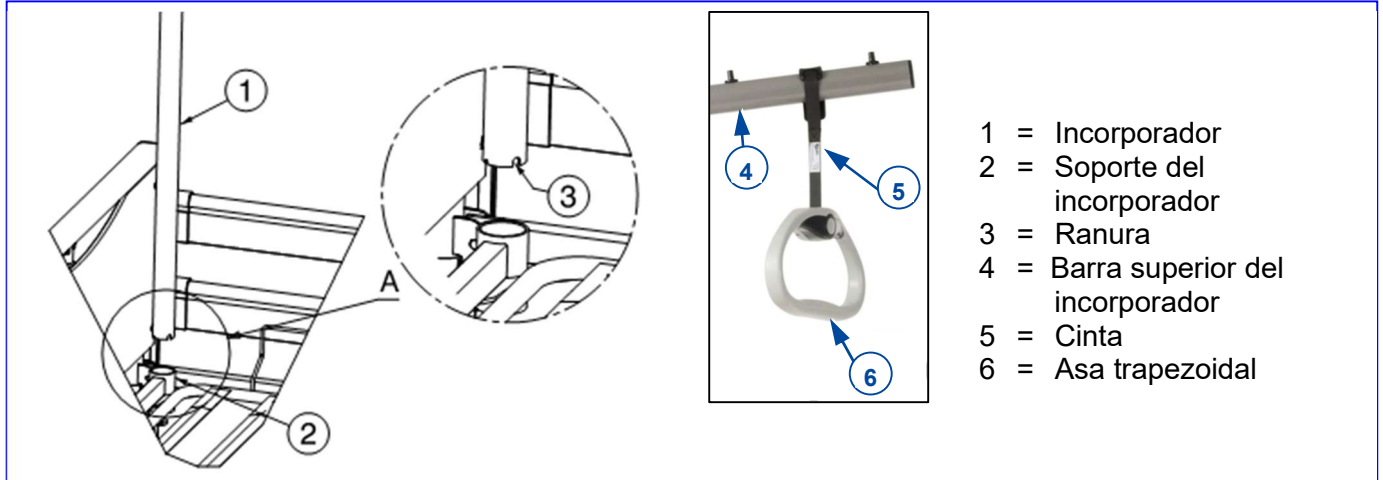
5. Agarre el cabecero y piecero (paneles de madera)
6. Para Club *Vario*, Club *UL*: Coloque los accesorios del panel (4) en los ganchos (5) del kit de transporte (**para Club *Vario***: use el gancho más bajo). Bloquéelo con las abrazaderas de bloqueo.
7. Para Club: Inserte las fijaciones del panel (6) en el tubo corto (7) del kit de transporte. Apriete el tornillo.
8. Repita lo mismo para el otro panel.





### 3.6 Incorporador (opcional)

La vara de levantamiento puede montarse en cualquiera de los lados del extremo de la cabeza.



- 1 = Incorporador
- 2 = Soporte del incorporador
- 3 = Ranura
- 4 = Barra superior del incorporador
- 5 = Cinta
- 6 = Asa trapezoidal

ES

1. Insertar el incorporador (1) todo lo que se pueda en el soporte (2).
2. Deje que la ranura del incorporador (3) se deslice sobre el tubo en el soporte.
3. Pasar la cinta por el extremo de la barra superior (4) hasta la posición deseada.
4. Pasar la cinta (5) por el asa trapezoidal (6). Ajustar su longitud y fijar la cinta.

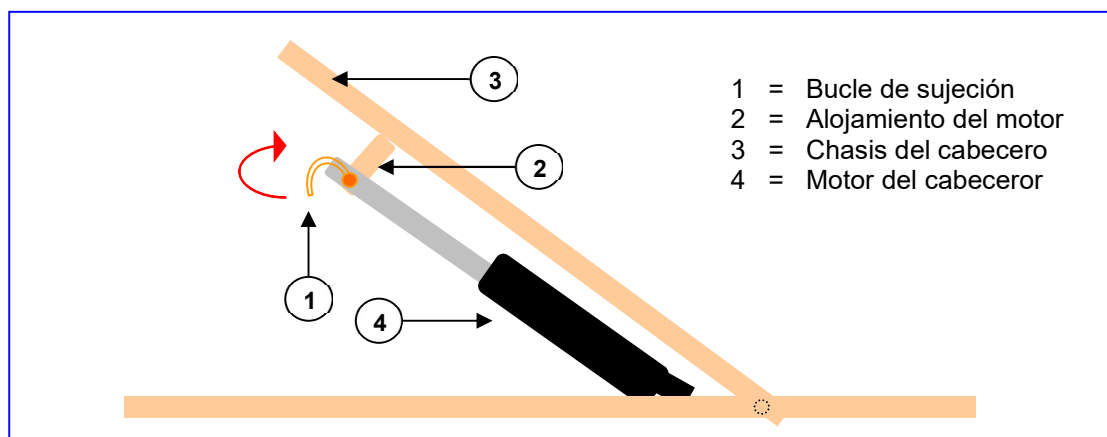
### 3.7 Bajada de emergencia del cabecero

**ADVERTENCIA** Riesgo de lesiones

- Compruebe que no haya objetos o partes corporales entre el cabecero y el chasis
- Sólo se permite efectuar la bajada de emergencia si hay al menos dos personas disponibles.

El cabecero se puede bajar manualmente (bajada de emergencia en caso de que falle el motor):

1. Sujete firmemente el cabecero para evitar que se caiga.
2. Una segunda persona puede liberar el pasador de suspensión doblando el lote de sujeción y tirando del pasador de la suspensión del motor.
3. Baje el cabecero con cuidado.



- 1 = Bucle de sujeción
- 2 = Alojamiento del motor
- 3 = Chasis del cabecero
- 4 = Motor del cabecero







Vermeiren GROUP  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

sitio web: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

### **Instrucciones destinadas a los distri-buidores especializados**

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: A, 2023-05

Basic UDI: 5415174Club99

**Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.**